

# EP

# الأمم المتحدة

Distr.

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/78

19 November 2003

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الحادي والأربعون  
مونتريال ، 17 – 19 تشرين الأول/ديسمبر

## برنامج قطري : سورينام

تتألف هذه الوثيقة مما يلي :

- ورقة تقييم البرنامج القطري (أعدتها أمانة الصندوق المتعدد الأطراف )
- تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق
- كتاب إحالة من حكومة سورينام
- ورقة غلافية للبرنامج القطري
- البرنامج القطري (موجز تنفيذي )

## ورقة تقييم البرنامج القطري لـ سورينام

وحدة الأوزون داخل المعهد القومي للبيئة والتنمية

| التوقيع                  | التصديق                       | بدء النفاذ  |
|--------------------------|-------------------------------|-------------|
| اتفاقية فيينا (1985)     | 14-أكتوبر-97                  | 12-يناير-98 |
| بروتوكول مونتريال (1987) | 14-أكتوبر-97                  | 12-يناير-98 |
| تعديل لندن (1990)        |                               |             |
| تعديل كوبنهاغن           |                               |             |
| تعديل مونتريال (1997)    |                               |             |
| تعديل بيجنغ (1999)       |                               |             |
| :                        | لم تنتج أي مواد خاضعة للرقابة |             |
| :                        | 50.0 طن متري (2002)           |             |
|                          | 46.0 طن متقل (ODP)            |             |

| Me-Br | TOTAL | MCF | CTC | TOTAL          | Halon130 | Halon121 | TOTAL    | CFC-115           | CFC-114 | CFC-13 | CFC-12             | CFC-11 | (طن)                                    |
|-------|-------|-----|-----|----------------|----------|----------|----------|-------------------|---------|--------|--------------------|--------|---|
|       |       |     |     |                |          |          | 50.0     | 10.0              |         |        | 40.0               |        | ODS                                     |
|       |       |     |     |                |          |          | 46.0     | 6.0               |         |        | 40.0               |        | ODP                                     |
|       |       |     |     |                |          |          |          | <b>MB</b>         |         |        | <b>CTC and MCF</b> |        |   |
|       |       |     |     |                |          |          |          |                   |         |        | <b>MB</b>          |        |   |
|       | 0.0   | 0.0 | 0.0 | 46.0           | 0.0      | 0.0      | 0.0      |                   |         |        |                    |        | استهلاك (طن) ODP :                      |
|       |       |     |     | %100.0         |          |          |          |                   |         |        |                    |        | النسبة المئوية من المجموع :             |
|       |       |     |     | بروميد الميثيل | هالونات  | CFCs     | (طن ODP) | بروتوكول مونتريال |         |        |                    |        | استهلاك خط الأساس                       |
|       |       |     |     |                |          | 42.0     |          |                   |         |        |                    |        | المستوى المسموح به من الاستهلاك في 2005 |
|       |       |     |     |                |          | 21.0     |          |                   |         |        |                    |        | المصدر : البرنامج القطري (2003)         |

## البرنامج القطري

7 سنوات (2010-2004) :

ODS : 85% تخفيض من استهلاك الـ CFC بحلول عام 2006 . والإزالة الكاملة

بحلول عام 2010

قطاع خدمة التبريد :

\$ 427.190 دولار أمريكي

الاستراتيجية :

## تعليقات وتوصيات من أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

### الوصف

- 1- طبقاً للاستقصاء الذي أجرى لإعداد البرنامج القطري /الـ خاغت لـ سورينام في 2002 ، قدر الاستهلاك الإجمالي من الـ CFC بمقدار 46 طن ODP ، مستعملة لخدمة البرادات المنزلية والصناعية والتجارية (13 طن ODP) ووحدات تكييف هواء السيارات (33 طن ODP) . وخط أساس الـ CFC لـ سورينام هو 42 طن ODP .
- 2- إن الصانعين الرئيسيين الاثنىن القائمين بصنع الرغاوي المرنة ، يستعملان كلوريد الميثيلين كعامل نفخ ، ولا يوجد إنتاج للرغاوي الجاسئة . ولا تستورد سورينام أية هالونات ، بيد أن هناك حوالي 10 طن من الهالونات موجودة في الأنظمة التي تم تركيبها . واستيراد TCA و CTC أو بروميد الميثيل محظور .
- 3- إن الـ CFCs تستورد أما بالشراء المباشر من المنتجين الدوليين أو يستوردها الموزعون المحليون من شركات دولية .
- 4- تقترح حكومة سورينام تعزيز الإطار التنظيمي وسن تشريع ونظام تنظيمي لمراقبة واردات الـ ODSs والمعدات التي تعمل بالـ ODSs ، وتقترح التعجيل بإزالة الـ CFCs لجعل البلد ممتثلاً لمتطلبات بروتوكول مونتريال بشأن الإزالة .
- 5- إن البرنامج القطري يتضمن مشروعاً لإنشاء وحدة أوزون في المعهد الوطني للبيئة والتنمية ، في نطاق وزارة العمل والتكنولوجيا والبيئة . وتطلب حكومة سورينام مبلغاً إجمالياً قدرها 136.190 دولار أمريكي لتنفيذ هذا المشروع . وتعليقات وتوصيات أمانة الصندوق على هذا الطلب وارده في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/18 .
- 6- إن البرنامج القطري يتضمن أيضاً اقتراحاً بمشروع للـ خاغت . وتطلب حكومة سورينام مبلغاً إجمالياً قدره \$ 132.000 دولار أمريكي (لا تشمل التكاليف المرتبطة بإنشاء برنامج للاسترداد وإعادة التدوير وبرنامج للحوافز وللتنوعية للمستعملين النهائيين) لتنفيذ هذا المشروع . وتعليقات وتوصيات أمانة الصندوق على هذا الطلب وارده في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/41/58 .

### تعليقات الأمانة

- 7- لاحظت الأمانة أن القسم ألف من الوثيقة الصادرة عن أمانة الأوزون بشأن الوضع القائم في تنفيذ توصيات لجنة التنفيذ بشأن قضايا عدم الامتثال ، وتسليط الضوء على عدم الامتثال المحتمل الناشئ عن تبليغ البيانات بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال (UNEP/OzL.Pro/ImpCom/31/2)، قد ذكر أن سورينام لم تمتثل بعد للمقررين XIV/14 و XIV/16 الصادرين عن الأطراف (عدم الامتثال لتبليغ البيانات بموجب المادة 7) وبالإضافة إلى ذلك فعلى أساس البيانات المقدمة في الاقتراح بمشروع ، لاحظت الأمانة أن سورينام تبدو في حالة عدم امتثال لتجميد الـ CFC منذ عام 2000 .
- 8- استرعت الأمانة أيضاً الانتباه إلى المقرر 12/38 الصادر عن اللجنة التنفيذية ، الذي يحث الوكالات المنفذة المسؤولة عن مشروع التعزيز المؤسسي في بلد ما ليس له خط أساس للامتثال ، أن تكفل ، قبل إعداد المشروعات (غير التعزيز المؤسسي) وتقديمها إلى اللجنة التنفيذية ، تكفل أن يكون البلد قد تلقى كل مساعدة ممكنة للتبليغ عن بيانات خط الأساس الخاصة بامتثاله ، وللقيام بوصف حالته إلى أمانة الأوزون .
- 9- على أساس المقررات الأنفة الذكر ، اقترحت الأمانة أن تقوم حكومة سورينام بما يلي :

- (أ) أن ترسل رسالة رسمية إلى أمانة الأوزون تبلغها فيها استهلاكها الـ ODS وفقاً للبيانات التي تم تجميعها خلال إعداد البرنامج القطري ؛
- (ب) أن تقدم إلى لجنة التنفيذ خطة العمل المقترحة في برنامجها القطري لكفالة الامتثال لأحكام بروتوكول مونتريال .

- 10- وعلى أثر ذلك قام اليونديبي واليونيب بإبلاغ أمانة الصندوق أن الوكالتين تساعدان حكومة سورينام على تقديم بيانات استهلاك الـ ODS ، مع تقديم خطة العمل لإزالة الـ ODS ، كما اقترح ذلك البرنامج القطري ، إلى أمانة الأوزون .
- 11- قال اليونديبي واليونيب أيضاً أن سورينام تعتبر أنه ، مع مساعدة من الصندوق المتعدد الأطراف ، يمكن الوفاء بأهداف الإزالة بحلول عام 2005 ؛ والبلد مستعد لمواجهة التحديات الماثلة أمامه للوفاء بامتثاله بقدر الإمكان .

### توصيات الأمانة

- 12- توصي أمانة الصندوق بالموافقة على البرنامج القطري لـ سورينام مع ملاحظة أن الموافقة على البرنامج القطري لا تعني الموافقة على المشروعات المبينة فيه ولا على مستويات تمويلها . والموافقة على البرنامج القطري لـ سورينام هي بدون إخلال بأية مقررات يمكن أن تتخذها الأطراف عقب نظر لجنة التنفيذ في بيانات الاستهلاك التي تقدم إعمالاً للمادة 7 من حكومة سورينام .
- 13- توصي أمانة الصندوق أيضاً بأن يطلب من حكومة سورينام أن تقدم سنوياً معلومات إلى اللجنة التنفيذية عن التقدم الذي يحرز في تنفيذ البرنامج القطري ، وفقاً لمقرر اللجنة التنفيذية بشأن تنفيذ البرامج القطرية (UNEP/OzL.Pro/ImpCom/31/2 ، الفقرة 135) . وبإستعمال الاستمارة المعتمدة ، ينبغي تقديم أول تقرير الذي يغطي الفترة من 1 يناير 2004 إلى 31 ديسمبر 2004 إلى أمانة الصندوق في موعد لا يتجاوز 1 مايو 2005 .

-----



Nationaal Instituut voor Milieu en Ontwikkeling in Suriname  
National Institute for Environment and Development in Suriname

Onafhankelijkheidsplein 2  
Paramaribo, Suriname,  
P.O.Box 12547

Tel.: (597) 520045  
Fax: (597) 520042  
E-mail: info@nimos.org

Paramaribo, 23 October 2003

Mr Omar E.E. Arini  
Chief Officer  
Multilateral Fund Secretariat  
1800 McGill College Ave.,  
27<sup>th</sup> Floor, Montreal, Quebec  
Canada H3A 3J6

Ref. : 03-460/GDN/EME/cn

Re. : Submission in principle of CP/RMP for Suriname

Dear Mr. Arini,

In continuation of Suriname's commitment towards the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer and the Montreal Protocol on Substances that deplete the ozone layer, the Government of Suriname through the National Ozone Unit is kindly requesting your assistance

for the following projects to be approved at the 41<sup>st</sup> Meeting of the Executive Committee of the Multilateral Fund.



These projects will assist Suriname in meeting and sustaining compliance with the Montreal Protocol on Substances that depletes the ozone layer. They are being submitted in principle with the understanding that the United Nations Environmental Programme (UNEP) will be the implementing agency for the CP/RMP with the United Nations Developing Programme (UNDP) executing the Recovery and Recycling Component.

Thank you for your usual support and guidance.

Regards,

Mrs. S.H. Ang  
Acting General Director of NIMOS  
National Focal Point for the Montreal Protocol



# COUNTRY PROGRAMME

## COVER SHEET

**Country:** Suriname

**Lead National Agency:** Ministry of Labour, Technology and Environment (ATM), National Institute for Environment and Development

**Lead Implementing Agency:** UNEP, UNDP

**Period Covered by Country Programme Phase Out Plan:** 2004 –2010

### 1. PHASE OUT SCHEDULE

| Substance                 | 2002 Consumption, ODP tons           | Planned total consumption until phase-out, ODP tons | Planned year of phase-out            |
|---------------------------|--------------------------------------|---|--------------------------------------|
| <b>Annex A, Group I</b>   |                                      |   |                                      |
| CFC-12                    | 40                                   | 425   | 2010                                 |
| CFC-115                   | 6                                    | 55  | 2010                                 |
| CFC-11                    | 0                                    | 0   | 2010                                 |
| Halons                    | None – Management of local inventory | None – Management of local inventory                | None – Management of local inventory |
| <b>Total for Annex A</b>  | <b>46</b>                            | <b>480</b>  |                                      |
| <b>Annex B, Group II</b>  |                                      |   |                                      |
| Carbon tetrachloride      | 0                                    | 0   | 0                                    |
| <b>Annex B, Group III</b> |                                      |   |                                      |
| Methyl chloroform         | 0                                    | 0   | 0                                    |
| <b>Total for Annex B</b>  | <b>0</b>                             | <b>0</b>  | <b>0</b>                             |
| <b>Annex C, Group I</b>   |                                      |   |                                      |
| HCFC                      | 5                                    | 54  |                                      |
| <b>Total for Group C</b>  |                                      |   |                                      |
| <b>Annex E,</b>           |                                      |   |                                      |
| Methyl Bromide            | 0                                    | 0   | 0                                    |
| <b>Total Annex E</b>      |                                      |   |                                      |
| <b>TOTAL</b>              | <b>51</b>                            | <b>524</b>  |                                      |

## THE ACTION PLAN

| Year      | Activity   |
|-----------|--|
| 2004      | 1. To establish the National Ozone Unit within NIMOS, Ministry of Labour, Technology and Environment for coordination all in-country activities related to the implementation of the Montreal Protocol.  |
| 2004      | 2. Put in place all necessary arrangements to ensure the reliable monitoring of consumption of ODSs in Suriname and timely reporting to the Ozone Secretariat and MF   |
| 2004      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• To develop/strengthen the regulatory framework in order to achieve accelerated phase-out to finally catch up with the Montreal protocol bringing the country into compliance as soon as possible. To achieve these goals the country plans to implement the following regulatory measures:</li> <li>• To ban any new activity for production of ODSs or ODS-using equipment</li> <li>• Immediate introduction of ban of import of CFC-using and CFC-dependent equipment</li> <li>• Introduction of strict control of import/export of all ODSs (including licensing, taxation and/or quotas as appropriate)</li> <li>• Introduction of obligatory certification of air-conditioning and refrigeration technicians. Consider appropriateness of ban of illegal service of refrigerators and air conditioning systems inter-linkage of license on trade with certificate.</li> <li>• Development of system of fiscal incentives/disincentives in favor of ozone friendly alternatives.</li> </ul> |
| 2004-2005 | 3. Implement training programme/seminar for policy/decision makers on the mechanisms of the Montreal protocol and raise awareness on the issue.  |
| 2004-2005 | 4. Implement and monitor training of customs officers and other associated private and public stakeholders to ensure proper control and monitoring of import and export of ODSs and ODS dependent equipment.   |
| 2004-2005 | 5. Implement and monitor training of refrigeration service technicians in good practices of refrigeration to minimize the use of ODSs and mitigate their emissions into the air during the service of refrigerators  |
| 2004-2005 | 6. Implement and monitor Refrigerant Recovery and Recycling Program, establish networks for CFC-12 recovery, recycling centers and a bank of recycled CFC-12.  |
| 2005      | 7. Implement and monitor MAC retrofit (for vehicle owners) <sup>1</sup> , awareness and incentive project. Add the recovered substance to the National CFC-12 bank.  |
| 2004      | 8. Implement and monitor a halon management local inventory project  |
| 2004      | 9. Develop preventive measures for preservation from re-introduction of use of Methyl Bromide for soil treatment in greenhouses.   |
| 2004-2010 | 10. Conduct continuous public awareness campaign on necessity and means for protection of the Ozone Layer of the Earth and on the national action plans and processes for meeting and sustaining compliance to the Montreal Protocol. (Including media training, etc)  |

<sup>1</sup> Refrigeration and Air-conditioning (R & A/C) will only be considered if enough consumption is disclosed.



## PROJECTS FOR FUNDING

| Project   |  | Year      | Implementing agency | Total Cost (USD) | Requested from MF (USD) |
|---|--|-----------|---------------------|------------------|-------------------------|
| Institutional Strengthening                         | Phase I  | 2004-2006 | UNEP                | 145,190          | 136,190                 |
|   | Future Phases*   | 2007-2010 | UNEP                | 250,000          | 250,000                 |
|   | <i>Total for IS</i>  |           |                     | <i>395,190</i>   | <i>386,190</i>          |
| Refrigerant Management                              | The Development and Strengthening of Policy and Regulatory Framework | 2004      | UNEP                | 20,000           | 20,000                  |
| Plan  | Training of Customs Officers   | 2004      | UNEP                | 42,000           | 42,000                  |
|   | Training of Technicians in Good Practices                            | 2004-2005 | UNEP                | 70,000           | 70,000                  |
|   | Recovery/Recycling Program *   | 2005-2007 | UNDP                | To be determined | To be determined        |
|   | MAC (and possibly R & A/C) Awareness and Incentive Project. *        | 2004      | UNDP                | To be determined | To be determined        |
|   | <i>Total for RMP</i>   |           |                     | <i>132,000</i>   | <i>132,000</i>          |
| Incentives for Alternatives in the Solvent Sector * |  | 2005      | UNDP                | To be determined | To be determined        |
| Management - Alternatives on Halon/Methyl Bromide * |  | 2004      | UNDP                | To be determined | To be determined        |
| <b>TOTAL</b>  |  |           |                     | <b>427,190</b>   | <b>427,190</b>          |

- Funds to be requested at future Executive Committee Meetings

## EXECUTIVE SUMMARY

Suriname became a Republic in 1975. It has a surface of 163.265 square kilometers. The country lies on the Guyana shield and is situated on the shores of the Atlantic Ocean in the northern part of South America. It further shares borders with Brazil on the south, French Guyana on the east and Guyana on the west. The coastline on the Atlantic Ocean is 386 kilometers. It is a tropical country with an average temperature of around 27 °C. The country has a population of around 439.000 (2002 estimates), which is very diverse. The population is concentrated along the northern coastal part of the country with the greatest density being around the capital Paramaribo. The official language is Dutch but English is widely spoken, as are other local languages (Creole, Hindi, etc). Suriname's main natural resources are timber, hydropower potential, fish, shrimp, and bauxite, gold and iron ore. The economy of Suriname is relatively diversified in range, but the dominant sector is the bauxite industry. Forestry, Agriculture and manufacturing constitute the three other important sectors. The GDP per capita is around USD. 2.000 Most of its exports are to the Netherlands/EU and some CARICOM (Caribbean Community) countries. Major imports are from the USA, the Netherlands and the EU.

Suriname ratified the Vienna Convention on Protection of the Ozone Layer and the Montreal Protocol on 14 October 1997. It has yet to ratify the London, Copenhagen, Beijing and Montreal amendments. Efforts are currently underway to ratify these amendments. Responding to the willingness of the Government of Suriname to fully comply with the obligations of the Montreal Protocol, financial assistance has been provided for assessment of the extent of consumption (and production, if any) of ozone depleting substances in Suriname with a view of assisting the country in designing a strategy for timely phasing out such consumption through the preparation of a Country Programme (CP) and Refrigerant management Plan (RMP).

Conducted data collection and analysis revealed the fact that from the moment of ratification of the Montreal Protocol and reclassification as Article 5 country, Suriname appeared to be in non-compliance with the freeze on the consumption of CFC. While the baseline is 48 ODP tonnes, the consumption of 1999 and 2000 were respectively 48 and 49 ODP tonnes.

Nevertheless, following the international development path, the Government is setting an ambitious goal to catch up with the Montreal Protocol phase-out schedule and to bring the country into compliance with the MP by 2010. Intensive Governmental Action Plan is being developed for this purpose and a special body within the Ministry of ATM (NIMOS) - National Ozone Unit - will be established to coordinate all activities of the Action Plan and ensure its implementation. Understandably, as a developing country with a struggling economy, Suriname is in urgent need for immediate assistance to reach this ambitious goal of accelerated phasing-out. Several projects have been prepared for submission to the Multilateral Fund to seek the financial assistance. Funding of those projects will be crucial for implementation of this program and the Action Plan itself. The total funding to achieve the total phase out under this National Strategy is US\$ 1,057,190 of which US\$ 1,048,190 will be requested under the MF according to achievements and milestones determined in the strategy.